

RESUMEN EJECUTIVO

(PISI SIMILLAPI KAMACHIY QILLQA)

	ESPAÑOL	QUECHUA
LEY (Kamachiy Quillqa)	31945	31945 Kamachiy Qillqa
TÍTULO (Sutin)	Ley que modifica el Código Civil, Decreto Legislativo 295, a fin de prohibir el matrimonio de personas menores de edad.	Runa Paqtachana Qillqa musuqyachiq Kamachiy Qillqa, 295 Suyu Umalliq Kamachiy, sullk'a irqikuna kasarakuynin qulluchikunanpaq.
A QUIÉNES BENEFICIA (Pikunapaqmi)	Menores de edad	Sullk'a irqikunapaq
PUBLICADO (Willakamusqan)	25 de noviembre de 2023, Diario Oficial El Peruano.	25 aya marq'ay killa 2023 watapi, El Peruano Willakuy Mast'ariq Wasipa willakamusqan.
RESUMEN (Pisi simillapi)	<p>La presente ley tiene como finalidad modificar el Código Civil para establecer que las personas menores de edad no podrán contraer matrimonio civil.</p> <p>En esa línea, no se permite el matrimonio del tutor o del curador con el menor de dieciocho años edad o con la persona con capacidad de ejercicio restringida durante el ejercicio del cargo, ni antes de que estén judicialmente aprobadas las cuentas de la administración.</p> <p>Asimismo, se declara nulo el matrimonio de los contrayentes menores de dieciocho años, indicando que la persona menor de edad tiene la facultad de solicitar directamente y sin intermediarios la anulación del matrimonio que haya contraído con anterioridad a la vigencia de esta ley.</p>	<p>Kay Kamachiymi, Runa Paqtachana Qillqata musuqyachin, sullk'a irqikuna kasarakuynin qulluchikunanpaq.</p> <p>Chayraykun pin uywaqninwan mana kasarakuyninmanchu sichus sullk'a irqi 18 watayuqmanta aswan sull k'a irqi kaptin, utaq sasachakuyniyuq pipas kanman chayqa, nitaq paqtachaqpa kamachikuynin manaraq hunt'akuchkaptin.</p> <p>Hinallataqmi qulluchikapun llapan kasarakuyninman, sichus 18 watayuqmanta sullk'a irqikunawan kanman karqan chayqa, chay sullk'a irqiga atinmanmi, mana pita rimapayaspa, pay kikinpuni, kay kasarakuynin qulluchikapunanmi nispa mañakuyta, sichus kay qillqap hunt'akuynin ñawpaqnintaraq apakunman karqan chayqa.</p>

	ESPAÑOL	QUECHUA
UTILIDAD (Imaynatan yanapanqa)	Mediante esta ley, se modifican varios artículos del Código Civil, a fin de establece que las personas menores de 18 años no puedan contraer matrimonio civil.	Kay Kamachiyimi, Runa Paqtachana Qillqapa achkha Phatminkunata mususqyachin, 18 watayuqmanta sullk'a irqikuna kasarakuynin manapuni atikunanpaq.

